

ЛОЙД РОБСЪН ТЕРИТОРИЯ НА РЪБА

Превод от английски: Елена Алексиева, 2002

chitanka.info

по-млад неукрепнал податлив на средата направих
нещо ужасно:

изгубих си акцента; станах език-хамелеон

и все пак дори сега ако се вслушате гласът ми е бяг
от ливърпул към плимут с носовия говор на нашия
кардиф

укрепващ пак.

изгубих го.

не толкова случайно а като предпоставка за
промяна:

местейки се в монмът от столицата
чрез

потока в гуент или имотите във врановия кът
в самия край на равнините
човешкия развѣдник под планината тумбарлум

от новия град в ничия земя
кратко прасе посред
неутрализираната връзка между расите.

където се изучих
най-подробно
желаех дашните
изчуках цял квартал със ученички средна класа
все едни и същи в шибаните им големи къщи

вмѣквах се където уелските герои ги помилваха
пансионерки в общежития
дъщери на английското общество се галеха
с уелските богаташки все тая
изстрелвах си патроните от сперма да вилнеят

из имена-двуцевки
изчухвахме си класата & историите.

и все пак
има ирония:

смучейки английски гърди под дървото-бесилка
сиви чорапи като примка на бунтар във мен се
търкаха
фустите заметнати влажни от пот
пробуждам една радикална история

давай здраво мили труповете в сенките на
дърветата
давай здраво мили в ритъма на праправнучките като
издърпват семето
ребека ела виж
не е кой знае какво отмъщение
но ребека:

фустата смачкана в кръв
келтския член чука с любов
малката аристократка я боли като го вкарвам
надълбоко

и все пак:
между килията и примката е бариерата на
хиърфорд роуд:

бели стени
лехи с цветя
износен асфалтът по пътя към границата
любовни срещи заради разръфаните краища на
силата.

**(Девическото училище в монмът се намира
отчасти на мястото на стария окръжен затвор**

служил като временен приют за някои от радикалите участвали в чартистките бунтове от началото на 19 век. джон фрост, зефаная уилямс & уилям джоунс са задържани в затвора & осъдени на смърт. трябвало да бъдат обесени & разчленени но вместо това били депортирани в австралия поради помилване в последния момент.

Дъщерите на Ребека също били активни в началото на 19 век. Свързват ги предимно с изгарянето на бариерите за събиране на пътна такса ограничаващи свободното движение на уелсците.)

ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

МОЯТА БИБЛИОТЕКА



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.